

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.

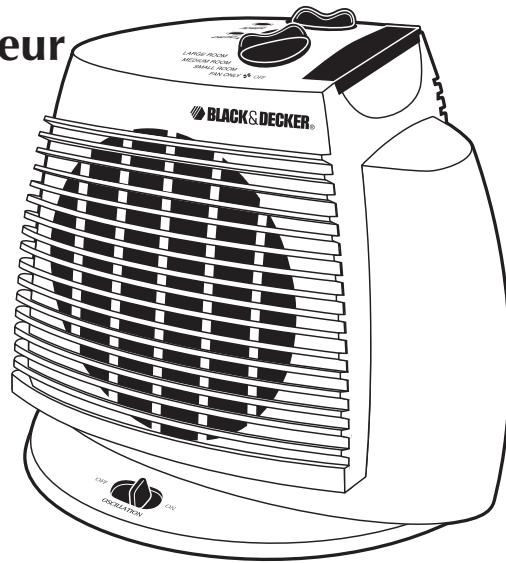


Chill Buster™

Heater Fan

Ventilador del calentador

Radiateur-ventilateur



USA/Canada 1-800-231-9786
Mexico 01-800-714-2503
www.blackanddecker.com

Accessories/Parts (USA/Canada) 1-800-738-0245
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

Séries/Serie 100HF, 301HF, BDHF200 Series

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire:

- ❑ Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 3 feet (0.9m) from the front, sides and rear of heater when the heater is plugged in.
- ❑ Do not place heater near a bed, because objects such as pillows or blankets can fall off the bed and be ignited by heater.
- ❑ Always unplug from electrical outlet whenever heater is not in use.
- ❑ Avoid the use of an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if an extension cord must be used, it shall be of a minimum size of 14 AWG and rated not less than 1875 watts.

When using any electrical appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock, and injury to persons including the following:

- ❑ Read all instructions before using heater.
- ❑ Heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface. Unplug and let heater cool down for at least ten (10) minutes before moving it. Use handles provided.
- ❑ Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids, and whenever heater is left operating and unattended.
- ❑ Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after it malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return heater to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Or call appropriate toll-free number listed on the cover of this manual.
- ❑ Do not use outdoors.
- ❑ Heater is not intended for use in wet or moist locations such as bathrooms, laundry areas or similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- ❑ Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Arrange cord away from traffic areas, and where it will not be tripped over.
- ❑ To disconnect heater, press OFF button, then remove plug from outlet by pulling the plug, not the cord.
- ❑ Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.

- ❑ A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or flammable liquids are used or stored.
- ❑ Use heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury to persons.
- ❑ Avoid using heater when sleeping.
- ❑ To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surface, like bed, where openings may become blocked.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

TAMPER-RESISTANT SCREW

This unit is equipped with tamper-resistant screws. To reduce the risk of shock, do not attempt to remove the front or back housing. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

SOFT-TOUCH PARTS

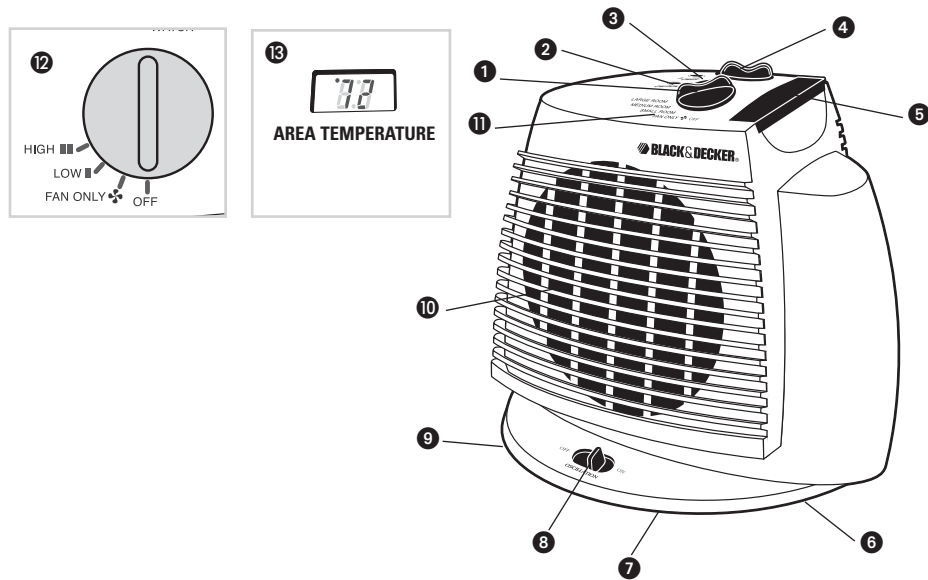
Note: The soft-touch parts of the appliance are free of natural rubber and latex. They are safe for individuals allergic or sensitive to these materials.

SPECIAL ATTENTION:

The use of an extension cord is not recommended. However, if it is absolutely necessary, be sure that the cord is (1) No. 14 AWG minimum size and rated no less than 1875 watts; (2) UL Listed; (3) as short as possible (long cords can overheat, as well as trip circuit breakers); (4) not used for operating more than one appliance at a time.

Note: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Product may vary slightly from what is illustrated.



1. Room Select™ Control (200HF, 201HF, 300HF, 301HF and BDHF200 models)
2. CAUTION indicator light
3. Power indicator light
4. Thermostat control
5. Soft-grip handle
6. Battery (under unit) (200HF, 201HF and BDHF200 models)
7. Stable feet
8. Oscillate lever (300HF, 301HF models)
9. Tip-over switch (under unit)
10. Front/back grilles
11. Fan only setting
12. High/low lever (100HF, 101HF models)
13. Digital thermometer (200HF, 201HF and BDHF200 models)

How to Use

This appliance is intended for household use only.

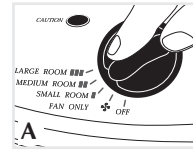
Important: For warranty verification, do not remove line cord sticker.

The Advanced Safety Technology™ (AST) system features unique technology built into your heater that offers protection detailed in the "Special Features" section.

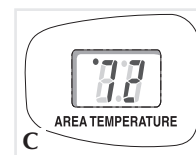
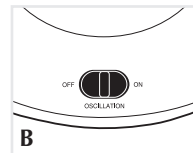
Important:

During the first few minutes of initial use, you may notice a slight odor. This is normal and will quickly disappear. This heater is intended for use on a flat, stable surface, such as a floor, tabletop, shelf, or desk in a location where the airflow grille openings won't be obstructed. Do not use in wet or moist locations, like bathrooms or laundry areas, or in areas where paint or other flammable or volatile liquids are used or stored.

Caution: Be sure no other appliances are plugged into same circuit with heater/fan. A circuit overload could occur.



1. Be sure dial is in OFF position before plugging in unit. Plug into an AC outlet. **For 100HF, 101HF models**, choose HIGH for large rooms and LOW for smaller rooms. **For 200HF, 201HF, 300HF, 301HF and BDHF200 models** with Room Select™ Control, turn room select dial to the appropriate setting for a small (approx. 10'x10'¹/₃m x3m), medium (approx. 12'x12'¹/₃.8m x 3.8m) or large room (approx. 12'x 16'¹/₃.8m x5m) (A).
2. Turn thermostat control to HOT to activate heater/fan. Once desired room temperature is achieved, turn thermostat control toward FROST WATCH until fan cycles off. The heat will now cycle on/off to maintain a comfortable level.
3. To use as a fan without heat, move dial to FAN ONLY and thermostat control toward HOT until fan begins to operate. No heating will occur in this mode.
4. The POWER indicator light shows heater is switched on and operating. It continues to glow even if the thermostat has cycled and the heating elements are off. Even though this unit has a cool-touch housing, both the front and back grilles will get hot. Be careful not to touch them.
5. **Frost watch:** When heater is plugged in and POWER indicator light is on, you can select any setting for room size (depending on your model) and leave thermostat control on the lowest setting. Your heater/fan will remain off unless temperature drops below (40° F/4°C). If this happens, FROST WATCH will automatically cycle heater/fan on.



6. **For 300HF, 301HF models with oscillating feature**, slide the lever on base of unit to OSCILLATION ON (B).
7. **For 200HF, 201HF and BDHF200 models with a built-in digital thermometer**, check thermometer to see area temperature. Depending on model, it will be displayed in either °F or °C (C). Digital thermometer runs on batteries and is not affected by whether or not the unit is plugged in. The batteries are already installed. To activate thermometer, turn unit over and pull plastic tab out of battery cover on under side of unit. To change batteries, unscrew battery cover on underside of unit and pull on the ribbons to pop old batteries

out. Replace batteries with new LR44 (or AG13) cells by placing them with the flat sides (+) facing in toward each other. Replace battery cover and snap in place. Do not overtighten screw.

Special features and the Advanced Safety Technology™ (AST) system

1. This unit is equipped with a safety auto off, plus a safety thermal fuse and CAUTION light. If the unit experiences excessive heat, the safety auto off will shut off unit, and CAUTION light will go on. If this happens, turn dial to OFF immediately. Be sure front and back grilles are not blocked and nothing is restricting airflow. If CAUTION light stays on, unplug unit, let it cool down, and wait 10 minutes before plugging it back in to operate. Readjust your temperature or room settings. If unit fails to operate after 10 minutes, it may mean heater has internal damage and thermal fuse has been tripped so heater can no longer operate.
2. **Motion-off detection feature:** Cuts the power if unit falls over in any direction or is lifted (such as if you move it to another part of the room).
3. **Tip-over switch:** Cuts the power if unit is knocked over forward or backward. Both are controlled by the tip-over switch on bottom of unit. Do not attempt to defeat this safety feature.

Care and Cleaning

This appliance is permanently lubricated and will not require additional lubrication for the life of unit. This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

1. Always turn off unit, unplug, disconnect cord from outlet, and allow heater to cool completely before cleaning.
2. To clean the exterior, use a soft dry cloth or one moistened with a mild detergent to wipe the outside surfaces. Do not use abrasives or harsh cleansers. Dry surfaces thoroughly before using heater. Or, you can use a vacuum with a dusting brush attachment to clean away dust.

Caution: Do not immerse heater in water or allow water to drip into interior of heater, as this could create an electric shock hazard.

3. Store heater in a dry area. Gather power cord in loops and secure with a twist tie. Don't let power cord come in contact with sharp edges or get compressed by heavy objects. Portable electric heaters are designed for space heating as a supplementary heat source. They are not intended to be the main source of heat.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio:

- A fin de reducir el riesgo de incendio, cuando el calentador se encuentre enchufado, mantenga todo material combustible incluyendo los muebles, las almohadas, la ropa de cama, ropa, cortinas y papeles por lo menos a 0,9 m (3 pies) de distancia del frente, de los costados y de la parte trasera del calentador.
- No coloque el calentador cerca de las camas; las almohadas o las cobijas podrían caerse de la cama e incendiarse al entrar en contacto con el calentador.
- Siempre desconecte el calentador de la toma de corriente cuando éste no se encuentre en funcionamiento.
- Evite el uso de un cable de extensión porque éste se puede sobrecalentar y ocasionar el riesgo de un incendio. Si no tiene otra alternativa, utilice un cable de extensión con capacidad mínima de 14 AWG y de calificación no menor de 1875 watts.

A fin de reducir el riesgo de un incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas, cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar este calentador.
- El calentador permanece caliente mientras está en funcionamiento. A fin de evitar quemaduras, no permita que la piel entre en contacto con las superficies calientes. Desconecte y espere que el calentador se enfríe por lo menos diez (10) minutos antes de transportarlo de un lugar a otro. Utilice los mangos provistos.
- Se debe de tener mucho cuidado cuando un calentador se utiliza por o en la presencia de los menores de edad o de las personas minusválidas. No desatienda el aparato mientras éste se encuentre en funcionamiento.
- No utilice ningún calentador si el cable o el enchufe presentan cualquier desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Devuelva el calentador a un centro de servicio autorizado para que la examinen, reparen o arreglen. También puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual.
- No utilice este aparato a la intemperie.
- Este calentador no ha sido diseñado para uso en los baños, en los cuartos de lavandería ni en las áreas interiores semejantes. Jamás coloque el calentador donde pueda caer adentro de una bañera u otro recipiente con agua.
- No pase el cable por debajo de las alfombras ni lo cubra con tapetes, alfombras de pasillo ni coberturas semejantes. Acomode el cable alejado de las áreas de tráfico de manera que nadie lo pise ni se tropiece.

- ❑ Para desconectar el aparato, presione el botón OFF (apagado), sujete el enchufe y retírelo con cuidado de la toma de corriente sin tirar del cable.
- ❑ No introduzca objetos ajenos en las aberturas de ventilación y de escape de la unidad para evitar choque eléctrico, incendio o daño al mismo calentador.
- ❑ Los calentadores tienen un arco eléctrico por dentro que produce chispa. No utilice el aparato en los lugares donde se utiliza o se almacena gasolina, pintura u otros líquidos inflamables o volátiles.
- ❑ Utilice el calentador según las instrucciones de este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante del producto puede ocasionar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.
- ❑ Evite el uso del calentador mientras duerme.
- ❑ A fin de evitar la posibilidad de un incendio, no obstruya las vías de admisión ni de escape de aire. No utilice el calentador sobre las superficies suaves como las camas donde las aberturas podrían ser obstruidas.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

ENCHUFE POLARIZADO

Este artefacto posee un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). Para reducir los riesgos de choque eléctrico, este enchufe entra en un contacto polarizado de una sola manera. Si el enchufe no entra en su contacto, invírtalo. Si aun así no entra, busque la ayuda de un electricista calificado. No intente hacerle ninguna modificación al enchufe.

TORNILLO DE SEGURIDAD

Este aparato cuenta con tornillos de protección contra alteraciones. A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, no trate de remover el alojamiento trasero ni el delantero. El interior del aparato no contiene piezas de utilidad al consumidor. Toda reparación se debe de llevar a cabo solamente por personal de servicio autorizado.

SUPERFICIE DE TEXTURA SUAVE

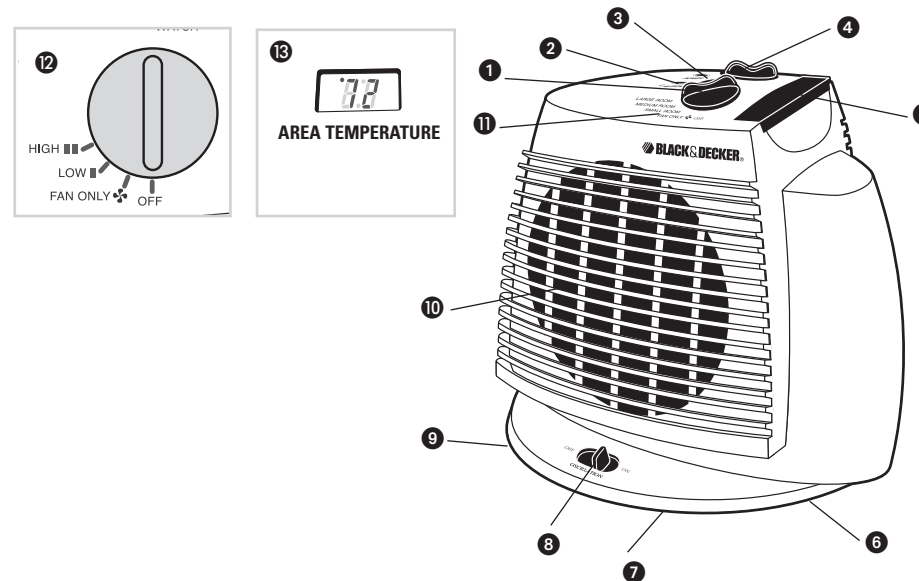
Nota: La superficie de textura suave engomada de esta unidad no contiene caucho natural ni látex. Es segura para aquellas personas alérgicas o sensitivas a dichos materiales.

CUIDADO PARTICULAR

No se recomienda el uso de un cable de extensión. Sin embargo, si esto es indispensable, asegúrese que el cable (1) sea No. 14 AWG con calificación no menor de 1875 watts; (2) inscrito por UL ; (3) lo más corto posible (los cables largos se pueden sobrecalentar o pueden hacer disparar los interruptores); (4) no sea utilizado para el funcionamiento de más de un aparato a la vez.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.



1. Selector Room Select™ (modelos 200HF, 201HF, 300HF, 301HF y BDHF200)
2. Luz indicadora de precaución
3. Luz indicadora de encendido
4. Control de termostato
5. Mango de textura suave
6. Batería (debajo del aparato) (modelos 200HF, 201HF y BDHF200)
7. Base estable
8. Selector de oscilación (modelos 300HF y 301HF)
9. Interruptor de vuelco (debajo del aparato)
10. Rejilla frontal y posterior
11. Sólo ventilador
12. Selector de temperatura alta/baja (modelos 100HF y 101HF)
13. Termómetro digital (modelos 200HF, 201HF y BDHF200)

Como usar

Este aparato es solamente para uso doméstico.

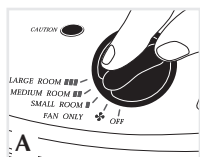
Importante: Para verificación de la garantía, por favor no retire la etiqueta del cable eléctrico.

El sistema de seguridad avanzado Advanced Safety Technology™ (AST) consiste de un dispositivo incorporado en el calentador que ofrece los medios de protección señalados en la sección sobre dispositivos particulares de este manual.

Importante:

No se alarme si detecta cierto olor durante los primeros minutos de uso del calentador. Este olor desaparece pronto. Este calentador ha sido diseñado para ser utilizado sobre las superficies planas y seguras como los pisos, mesas, estantes, o escritorios donde las parrillas de circulación de aire puedan permanecer libres de obstrucción. No utilice este aparato en las áreas húmedas ni mojadas como el baño o el cuarto de lavandería ni donde almacene o utilice pintura u otros líquidos inflamables o volátiles.

Precaución: A fin de evitar una sobrecarga eléctrica, asegúrese de que no haya ningún otro aparato enchufado a la misma toma de corriente del calentador/ventilador.



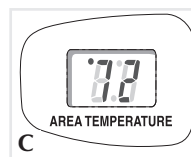
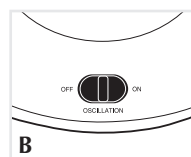
1. Asegúrese de que el calefactor esté en la posición OFF (apagado) antes de conectarlo a la toma de corriente. Conéctelo a una toma de corriente de CA. **En los modelos 100HF y 101HF**, seleccione la posición HIGH (alta) para habitaciones grandes y LOW (baja) para habitaciones más pequeñas. **En el caso de los modelos 200HF, 201HF, 300HF, 301HF y BDHF200** con selector de habitación, mueva el selector Room Select™ a la posición apropiada para una habitación pequeña (aproximadamente 10' x 10'3 m x 3 m), mediana (aproximadamente 12' x 12'3,8 m x 3,8 m) o grande (aproximadamente 12' x 16'3,8 m x 5 m) (A).

2. Mueva el control del termostato a la posición HOT (caliente) para activar el calefactor/ventilador. Una vez que se llegue a la temperatura ambiente adecuada, gire el control del termostato a la posición FROST WATCH (detector de escarcha) hasta que el ventilador termine su ciclo. El calefactor se apagará y encenderá para mantener un nivel agradable de temperatura.

3. Para utilizar el aparato como un ventilador, sin calor, mueva el selector a la posición FAN ONLY (sólo ventilador) y el control del termostato a HOT (caliente) hasta que el ventilador empiece a funcionar. No se producirá calor en este modo de funcionamiento.

4. La luz indicadora de encendido indica que el calefactor está encendido y en funcionamiento. Continúa brillando aun cuando el termostato ha finalizado su ciclo y los elementos de calefacción están fuera de funcionamiento. Aunque la carcasa de este aparato es fría al tacto, la rejilla frontal y posterior sí se calientan. Tenga cuidado de no tocarlas.

5. **Detección de escarcha:** Cuando el calefactor está conectado y la luz indicadora de encendido se ilumina, se puede seleccionar cualquier temperatura adecuada al tamaño de la habitación (dependiendo del modelo) y dejar el control del termostato en la posición de menor temperatura. El calefactor/ventilador permanecerá apagado a menos que la temperatura baje a menos de 40 °F (4 °C). Si esto sucediera, la función de detección de escarcha (FROST WATCH) encenderá el calefactor/ventilador automáticamente.



6. **En los modelos 300HF y 301HF con función de oscilación**, deslice el selector que se encuentra en la base del aparato a la posición OSCILLATION ON (oscilación encendida) (B).
7. **En los modelos 200HF, 201HF y BDHF200 con termómetro digital integrado**, consulte el termómetro para ver la temperatura del área. Dependiendo del modelo, ésta se verá en grados Fahrenheit o Celsius (C).

El termómetro digital funciona a batería, independientemente de si el calefactor está conectado o no. Las baterías vienen instaladas. Para activar el termómetro, dé vuelta el aparato y retire la guía de plástico de la cubierta de las baterías que se encuentra debajo del aparato. Para cambiar las baterías, destornille la cubierta que se encuentra debajo del aparato y tire de las cintas hacia fuera para que salgan las baterías antiguas. Reemplace las baterías con baterías celulares LR44 (o AG13). Para ello, colóquelas con los extremos planos (+) enfrentados. Vuelva a colocar la cubierta en su lugar. No la atornille demasiado.

Características particulares y el sistema Advanced Safety Technology™ (AST)

- Este aparato está equipado con una función de apagado automático de seguridad, un fusible térmico de seguridad y una luz de precaución (CAUTION). Si el aparato se calienta de forma excesiva, la función de apagado automático lo apagará y se prenderá la luz de precaución. Si esto sucede, mueva el selector a la posición OFF (apagado) inmediatamente. Asegúrese de que la rejilla frontal y la posterior no estén obstruidas y que nada restrinja el flujo de aire. Si la luz de precaución se mantiene encendida, desconecte el aparato, permita que se enfríe y espere 10 minutos antes de volver a conectarlo. Vuelva a ajustar la temperatura o seleccione otro tipo de habitación. Si el aparato aún no funciona después de 10 minutos, es posible que el calefactor haya sufrido un daño interno y que el fusible térmico haya saltado, de modo que el aparato ya no pueda funcionar.
- Detector de movimiento:** Corta la corriente si el aparato cae en cualquier dirección o si uno lo levanta para transportarlo de un lugar a otro en la misma habitación.
- Interruptor de inclinación:** Corta la corriente si el aparato cae para enfrente o para atrás. Ambos detectores están controlados por el interruptor de caída en el inferior del aparato. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

Cuidado y limpieza

Este aparato trae lubricante permanente de fábrica y no requiere lubricación suplementaria a largo de su vida útil. El aparato no contiene piezas de utilidad para el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo, desconecte el cable de la toma de corriente y permita que el calefactor se enfríe por completo.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave y seco o uno humedecido con un detergente suave. No utilice abrasivos ni limpiadores fuertes. Seque las superficies por completo antes de utilizar el calefactor. También puede utilizar una aspiradora que tenga un accesorio de cepillo para limpiar el polvo.

Precaución: No sumerja el calefactor en agua o permita que ingrese agua en su interior, ya que esto podría suponer un riesgo de choque eléctrico.

3. Guarde el calefactor en un lugar seco. Ordene el cable en un rollo y átelo con un sujetador de alambre. No permita que el cable entre en contacto con bordes filosos o que quede apretado por objetos pesados. Los calefactores eléctricos portátiles están diseñados para calefaccionar espacios de manera complementaria. No están diseñados para ser la fuente principal de calor.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

AVERTISSEMENT : Faire ce qui suit pour minimiser les risques d'incendie.

- Éloigner les matières combustibles (comme des meubles, des oreillers, de la literie, du papier, des vêtements ou des rideaux) à au moins 0,9 m (3 pi) du devant, des côtés et de l'arrière du radiateur branché.
- Ne pas placer l'appareil près d'un lit, car des objets comme un oreiller ou une couverture pourraient tomber du lit et l'appareil pourrait les enflammer.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il ne sert pas.
- Éviter d'utiliser une rallonge car celle-ci peut surchauffer et présente des risques d'incendie. Toutefois, lorsqu'il faut utiliser une rallonge, se servir d'un cordon ayant un calibre minimal de 14 AWG et une puissance d'au moins 1 875 watts.

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

- Lire toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.
- Le radiateur est chaud lorsqu'il fonctionne. Afin d'éviter les brûlures, ne pas laisser de la peau entrer en contact avec les surfaces chaudes. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins dix minutes avant de le déplacer. Se servir des poignées pour déplacer l'appareil.
- Faire preuve d'une extrême prudence lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou de personnes handicapées, que ces derniers s'en servent, ou qu'on laisse l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé par terre ou qui est endommagé. Le rapporter au centre de service autorisé de la région pour le faire examiner, réparer ou régler. On peut également composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture du présent guide.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- L'appareil n'est pas conçu pour servir dans des endroits humides ou mouillés comme dans des salles de bain, dans des salles de lavage ni dans d'autres endroits semblables à l'intérieur. Ne jamais placer le radiateur dans un endroit où il peut tomber dans une baignoire ou dans tout autre récipient pouvant contenir de l'eau.
- Ne pas placer le cordon sous un tapis. Ne pas le couvrir d'une carpe ni de tout autre objet. Éloigner le cordon des endroits passants de sorte qu'on ne puisse y trébucher ni l'écraser.
- Pour débrancher l'appareil, placer la commande à la position de mise hors tension (OFF), saisir la fiche (pas la cordon) et la retirer de la prise.
- Ne pas insérer d'objets ni laisser des objets entrer dans l'ouverture de ventilation ou d'évacuation car cela présente des risques de secousses électriques, d'incendie ou de dommages.

- ❑ Le radiateur renferme des composants chauds ou qui génèrent des arcs ou des étincelles. NE PAS utiliser l'appareil dans un endroit où on range ou utilise de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide volatil ou inflammable.
- ❑ Utiliser l'appareil seulement selon l'usage décrit dans le présent guide. Le fabricant ne recommande aucune autre utilisation. Toute autre utilisation présente des risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures.
- ❑ Éviter l'utilisation le radiateur pendant le sommeil.
- ❑ Afin de prévenir les risques d'incendie, ne pas bloquer les entrées d'air ni l'orifice d'évacuation. Ne pas se servir de l'appareil sur une surface molle (comme un lit) où les orifices pourraient se bloquer.

CONSERVER CES MESURES.

FICHE POLARISÉE

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

VIS INDESSERRABLE

Cet appareil est équipé de vis inviolables. Pour réduire le risque de choc, ne pas essayer d'enlever ni le devant ni le dos du boîtier. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

PIÈCES À PRISE SOUPLE

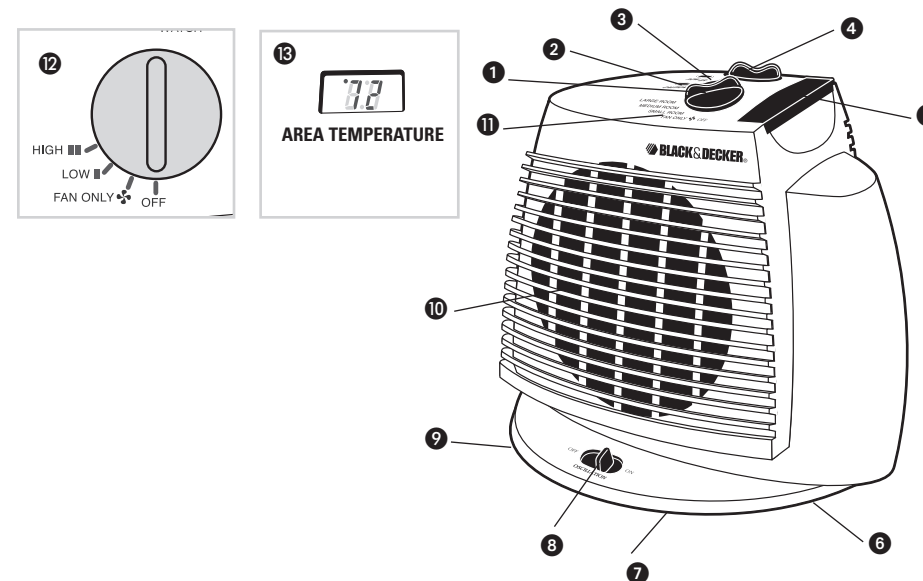
Note : Les pièces à prise souple de l'appareil ne comportent ni caoutchouc naturel ni latex. Les personnes allergiques ou sensibles à ces matières peuvent donc se servir de l'appareil.

ATTENTION PARTICULIÈRE

L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée. Toutefois, lorsqu'il faut utiliser une rallonge, s'assurer (1) que le cordon a un calibre minimal de 14 AWG et une puissance d'au moins 1 875 watts; (2) qu'il est homologué par l'organisme UL; (3) qu'il est le plus court possible (les rallonges longues peuvent surchauffer et faire déclencher les disjoncteurs); (4) qu'il ne sert pas pour alimenter plus d'un appareil à la fois.

Note : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Sélecteur Room Select[™] (modèles HF200, HF201, HF300, HF301 et BDHF200)
2. Témoin de mise en garde
3. Témoin de fonctionnement
4. Thermostat
5. Poignée à prise souple
6. Piles (sous l'appareil) (modèle 200HF, 201HF et BDHF200)
7. Base/Socle/Pieds stables
8. Levier d'oscillation (modèle 300HF, modèle 301HF)
9. Interrupteur en cas de renversement (sous l'appareil)
10. Grilles avant et arrière
11. Réglage pour ventilateur seulement
12. Réglage pour température élevée ou faible (modèle 100HF, 101HF)
13. Minuterie à arrêt automatique (modèle 200HF, 201HF et BDHF200)

Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

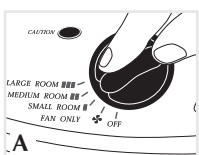
Important : Afin de pouvoir en vérifier la garantie, ne pas retirer l'étiquette du cordon d'alimentation.

Le système Advanced Safety Technology^{mc} (AST) offre une technologie unique incorporée dans le radiateur et offrant une protection expliquée dans la section « Fonctionnalités Spéciales ».

Important :

On peut noter une légère odeur pendant les premières minutes du premier usage. C'est un phénomène normal qui disparaîtra rapidement. Ce radiateur est conçu pour être utilisé sur une surface stable et plane telle que le plancher, un dessus de table, une étagère ou un bureau où le flot d'air dans les ouvertures d'entrée et de sortie n'est pas obstrué. Ne pas utiliser dans des endroits humides tels que salles de bains et buanderies ou dans des endroits où l'on utilise ou range de la peinture ou d'autres liquides inflammables ou volatiles.

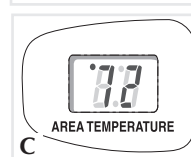
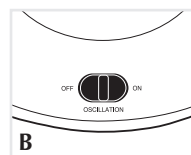
Avertissement : S'assurer qu'aucun autre appareil n'est branché sur le même circuit que le radiateur/ventilateur. Il pourrait se produire une surcharge de circuit.



1. S'assurer que l'interrupteur est en position hors tension (OFF) avant de brancher l'appareil. Le brancher dans une prise de courant secteur. **Dans le cas du modèle du modèle 100HF et 101HF**, choisir le réglage élevé pour les grandes pièces ou faible pour les pièces plus petites. **Dans le cas des modèles 200HF, 201HF, 300HF, 301HF et BDHF200 dotés du**

sélecteur de puissance, placer le sélecteur au réglage approprié à la pièce (petite de 3 m sur 3 m (10 pi sur 10 pi), moyenne de 3,8 m sur 3,8 m (12 pi sur 12 pi) ou grande de 3,8 m sur 5 m (12 pi sur 16 pi) (A).

2. Régler la commande du thermostat à la position de chaleur (HOT) pour actionner le radiateur-ventilateur. Lorsqu'on atteint la température voulue, faire tourner la commande du thermostat vers le détecteur de gel (FROST WATCH) jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête. Un cycle d'arrêt et de mise en marche continue pour maintenir la température à un niveau confortable.
3. Pour se servir du ventilateur sans chaleur, faire tourner le cadran vers le réglage pour ventilateur (FAN ONLY) et la commande du thermostat vers la position de chaleur jusqu'à ce que le ventilateur fonctionne. L'appareil ne réchauffe pas dans cette position.
4. Le témoin lumineux montre que l'appareil est branché et fonctionne. Il reste allumé même si le thermostat a fonctionné et si les éléments chauffants sont éteints. Bien que l'appareil possède un boîtier cool touch, les grilles avant et arrière deviendront chaudes. Attention de ne pas les toucher.
5. **Surveillance gel.** Quand le radiateur est branché et que le témoin lumineux POWER est allumé, on peut choisir n'importe quel réglage suivant la taille de la pièce (selon le modèle) et laisser la commande du thermostat sur le réglage le plus bas. Le radiateur/ventilateur restera éteint sauf si la température tombe au dessous de 40°F/4°C. Dans ce cas, surveillance gel mettra automatiquement le radiateur/ventilateur en marche.



6. **Dans le cas des modèles 300HF et 301HF avec dispositif d'oscillation**, faire glisser le levier sur socle à la position d'oscillation (OSCILLATION ON) (B).
7. **Dans le cas des modèles 200HF, 201HF et BDHF200 avec un thermomètre à affichage numérique intégré**, consulter le thermomètre afin de connaître la température de la pièce. Selon le modèle, l'affichage sera en °F ou en °C (C).

Le thermomètre à affichage numérique fonctionne à piles; il fonctionne que l'appareil soit branché ou non. Les piles sont installées en usine. Pour actionner le thermomètre, renverser l'appareil et retirer la languette de plastique hors du couvercle

des piles qui se trouve sous l'appareil. Pour remplacer les piles, dévisser le couvercle des piles qui se trouve sous l'appareil et tirer sur les rubans pour faire sortir les anciennes piles. Installer de nouvelles piles LR44 (ou AG13) en plaçant les côtés plats (+) l'un contre l'autre à l'intérieur. Remettre le couvercle des piles en place et l'enclencher. Éviter de trop serrer la vis.

Caractéristiques particulières et le système Advanced Safety Technology^{mc} (AST)

1. L'appareil comporte un arrêt de sûreté automatique, ainsi qu'un fusible thermique et un témoin de mise en garde (CAUTION). En cas de surchauffe, l'arrêt de sûreté automatique arrête l'appareil et le témoin de mise en garde (CAUTION) s'allume. Le cas échéant, mettre immédiatement l'interrupteur à la position hors tension. S'assurer que les grilles avant et arrière ne sont pas obstruées et que rien n'empêche le débit d'air. Si le témoin de mise en garde (CAUTION) reste allumé, débrancher l'appareil, le laisser refroidir et attendre 10 minutes avant de le rebrancher. Régler de nouveau le réglage de la température. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas au bout de 10 minutes, cela peut signifier que l'appareil comporte des dommages internes et que le fusible thermique est déclenché, empêchant de la sorte le fonctionnement de l'appareil.
2. **Fonctionnalité de détection de mouvement :** Arrête l'appareil s'il tombe dans quelque sens que ce soit ou si on le soulève (comme si on le déplace ailleurs dans la pièce)
3. **Interrupteur en cas de renversement :** Arrête l'appareil s'il tombe vers l'avant ou vers l'arrière. Les deux sont contrôlés par l'interrupteur en cas de renversement situé au fond de l'appareil. Ne pas essayer de contourner cette mesure de sécurité.

Entretien et nettoyage

L'appareil est lubrifié en permanence et il ne nécessite aucune lubrification supplémentaire pour sa durée utile. L'utilisateur ne peut entretenir aucune composante du produit. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

1. Toujours mettre l'appareil hors tension, le débrancher de la prise et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer.
2. Pour en nettoyer l'extérieur, utiliser un chiffon sec et doux ou un chiffon humecté d'un détergent doux pour essuyer les surfaces externes. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de nettoyants puissants. Bien assécher les surfaces avant d'utiliser l'appareil. On peut également se servir de la brosse à épousseter d'un aspirateur pour en nettoyer la poussière.

Avertissement : Ne pas plonger le radiateur dans l'eau ou laisser couler de l'eau à l'intérieur du radiateur, car cela peut causer un danger de secousse électrique.

3. Ranger l'appareil dans un endroit sec. Assembler le cordon en boucles et le fixer à l'aide d'une attache. S'assurer que le cordon n'entre pas en contact avec des arêtes tranchantes ni qu'il ne soit comprimé par des objets lourds. Les radiateurs électriques portatifs sont conçus comme source de chauffage d'appoint. Ils ne sont pas conçus pour être la principale source de chauffage.

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product.

For how long?

- One year after the date of original purchase.

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

How do you get service?

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. **NO** devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

(No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Aplica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de un an

(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Póliza de Garantía (Válida sólo para México)

Duración

Applica de México, S. de R. L. de C.V. garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

¿Donde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Applica de México, S. de R. L. de C.V.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o por un Centro de Servicio Autorizado para evitar el riesgo.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

Argentina

Servicio Técnico Central
Service New S.R.L.
Atención al Cliente
Ruiz Huidobro 3860
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4546-1212

Chile

Servicio Máquinas y
Herramientas Ltda.
Av. Apoquindo No. 4867 - Las
Condes
Santiago, Chile
Tel.: (562) 263-2490

Colombia

PLINARES
Avenida Ciudad de Quito
#88-09
Bogotá, Colombia
Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680

Costa Rica

Aplicaciones Electromecánicas,
S.A.
Calle 26 Bis y Ave. 3
San Jose, Costa Rica
Tel.: (506) 257-5716/223-0136

Ecuador

Castelcorp
Km 2-1/2 Avenida Juan T.
Marengo junto Dicentro
Guayaquil, Ecuador
Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

El Salvador

Sedeblack Calle A San Antonio
Abad
y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local
#21
San Salvador, El Salvador
Tel.: (503) 274-1179/274-0279

Guatemala

MacPartes, S.A.
34 Calle 4-14 Zona 9
Frente a Tecun
Guatemala City, Guatemala
Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521

Honduras

Lady Lee
Centro Comercial Mega Plaza
Carretera a la Lima
San Pedro Sula, Honduras
Tel.: (504) 553-1612

México

Art. 123 y José Ma. Marroquí
#28-D Centro.
Mexico D.F.
Tel.: (55) 5512-7112/(55) 5512-3164

Nicaragua

H & L Electronic
Zumen 3, C. Arriba y 15
Varas al Sur
Managua, Nicaragua
Tel.: (505) 260-3262

Panamá

Authorized Service Center
Electrodomésticos, S.A.
Boulevard El Dorado, al lado
del Parque de las Mercedes
Panamá, Panamá
Tel.: (507) 236-5404

Perú

AV. REPUBLICA DE PANAMA
3535
Ofic 1303
San Isidro
Lima, Peru
Tel.: 2 22 44 14
Fax: 2 22 44 04

Puerto Rico

Buckeye Service
Jesús P. Piñero #1013
Puerto Nuevo, SJ PR 00920
Tel.: (787) 782-6175

Republica Dominicana

Plaza Lama, S.A.
Av, Duarte #94
Santo Domingo, República
Dominica
Tel.: (809) 687-9171

Trinidad and Tobago

A.S. Bryden & Sons (Trinidad)
Limited
33 Independence Square,
Port of Spain
Trinidad, W.I.
Tel.: (868) 623-4696

Venezuela

Tecno Servicio TS2002
Av. Casanova
Centro Comercial del Este
Local 27
Caracas, Venezuela
Tel.: (58-212) 324-0969

Sello del Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo:

Comercializado por:
Applica de México, S. de R. L. de C.V.
Manuel Avila Camacho No. 2900-902,
Torre el Dorado, Fracc. Los Pirules,
Tlalpanpantla, Edo. de México, CP 54040.
R. F. C. AME-001026- PE3.

Servicio y Reparacione
Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28 D
Col. Centro, Mexico D. F., CP 06050

Servicio al Consumidor,
Venta de Refacciones y Accesorios
01 800 714 2503

 **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation,
Towson, Maryland, USA

Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

1500 W 120 V ~ 60Hz

Copyright © 2005 Applica Consumer Products, Inc.
Pub. No. 1000002295-00-RV00

Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

Importado por:

Applica de México S. de R.L. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 2900 Int. 902
Los Pirules, Tlalnepantla,
Edo. Mex.
C.P. 54040
México

Teléfono: (55) 1106-1400

Del interior marque sin costo

01 (800) 714-2499

Fabricado en la República Popular de China
Impreso en la República Popular de China

Fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine



2005/4-27-65E/S/F